

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S6 #21 Japanese Artists - Unkei and Kaikei

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Cultural Insight

# 21

# KANJI

1. 運慶と快慶
2. 奈良県にある東大寺・南大門に、その二体は立っています。
3. 「筋骨隆々」ということばを想起させる体躯、こちらを睨みつけるつり上がった双眼、内側から発せられる気合いで揺れているような裳...国宝の「金剛力士立像」です。
4. 高さ8.4m、この巨大な木像は、鎌倉時代に作られました。
5. 門に向かって右側の、口を閉じている像を「吽形（うんぎょう）」と呼び、左側で口を開けて立っている像を「阿形（あぎょう）」と呼びます。
6. これらの像は、寺院内に仏敵が入り込むを防ぐ「守護神」としての役割を担うだけあって、今にも動き出しそうな迫力。
7. この像の制作に携わった人物として有名なのが、「運慶」と「快慶」です。
8. 二人が活躍する以前は、平面的で穏やかな雰囲気をもたせた仏像が主流でしたが、「康慶」という仏師が立体的要素の強い、逞しい像を作り始めます。
9. この人物こそ、運慶の父であり、快慶の師匠。
10. 才能溢れる二人の若手仏師は、切磋琢磨しながらのみを振るったことでしょう。
11. 同じ師に学びながらも、運慶が「動」なら快慶は「静」と評価されるように、それぞれの作風が正反対なのも面白いところ。
12. 今から約800年前に、しかもわずか二ヶ月という短期間で、圧倒的な存在感を持つ大作を完成させた二人には、どのようなドラマがあったのでしょうか。

CONT'D OVER

13. 一度見たら忘れられない強烈なインパクトの巨像は、様々な想像をかき立てる彫刻です。

## KANA

1. うんけいと かいけい
2. ならけんにあるとうだいじ/なんだいもんに、そのにたいは たっています。
3. 「きんこつりゅうりゅう」ということばを そうきさせるたいく、こちらを にらみつける つりあがった そうがん、うちがわから はっせられる きあい ゆれているような も...こくほうの「こんごうりきしりゅうぞう」です。
4. たかさ8.4m、このきよだいな もくぞうは、かまくらじだいにつくられました。
5. もんにむかって みぎがわの、くちをとじているぞうを「うんぎょう」とよび、ひだりがわでくちをあけて たっているぞうを「あぎょう」とよびます。
6. これらのぞうは、じいんないにぶつてきがはいりこむのをふせぐ「しゅごしん」としてのやくわりをになうだけあって、いまにも うごきだし そうな はくりよく。
7. このぞうのせいさくに たずさわったじんぶつとして ゆうめいなのが、「うんけい」と「かいけい」です。
8. ふたりが かつやくするいぜんは、へいめんてきで おだやかな ふんいきを ただよわせる ぶつぞうが しゅうりゅうでしたが、「こうけい」というぶつしがり たいてきようそのつよい、たくましいぞうをつくりはじめます。
9. このじんぶつこそ、うんけいの ちちであり、かいけいの ししょう。

CONT'D OVER

10. さいのうあふれる ふたりの わかてぶっしは、せっさたくましながらのみをふるったことでしょう。
11. おなじしにまなびながらも、うんけいが「どう」ならかいけいは「せい」とひょうかされるように、それぞれのさくふうがせいはんたいなのもおもしろいところ。
12. いまからやく800ねんまえに、しかもわずかにかげつというたんきかんで、あつとうてきなそんざいかんをもつたいさくをかんせいさせたふたりには、どのようなドラマがあったのでしょうか。
13. いちどみたらわすれられないきょうれつなインパクトのきょぞうは、さまざまなそうぞうをもかきたてるちょうこくです。

## ROMANIZATION

1. Unkei to Kaikei
2. Nara-ken ni aru Tōdai-ji, Nandaimon ni, sono ni-tai wa tatte imasu.
3. "Kinkotsuryūryū" to iu kotoba o sōki saseru taiku, kochira o niramitsukeru tsuriagatta sōgan, uchigawa kara hasserareru kiai de yurete iru yō na mo... kokuhō no "Kongō rikishi ryūzō" desu.
4. Takasa 8.4 mētoru, kono kyodai na mokuzō wa, kamakura-jidai ni tsukuraremashita.
5. Mon ni mukatte migi-gawa no, kuchi o tojite iru zō o "Ungyō" to yobi, hidari-gawa de kuchi o akete tatte iru zō o "Agyō" to yobimasu.
6. Kore-ra no zō wa, jīn'nai ni butteki ga hairikomū no o fusegu "shugoshin" to shite no yakuwari o nināu dake atte, ima ni mo ugokidashisō na hakuryoku.

CONT'D OVER

7. Kono zō no seisaku ni tazusawatta jinbutsu to shite yūmei na no ga, "Unkei" to "Kikei" desu.
8. Futari ga katsuyaku suru izen wa, heimenteki de odayaka na fun'iki o tadayowaseru butsuzō ga shuryū deshita ga, "Kōkei" to iu busshi ga rittaiteki yōso no tsuyoi, takumashii zō o tsukurihajimemasu.
9. Kono jinbutsu koso, Unkei no chichi de ari, Kaikei no shishō.
10. Sainō afureru futari no wakate busshi wa, sessatakuma shinagara nomi o furutta koto deshō.
11. Onaji shi ni manabinagara mo, Unkei ga "dō" nara Kaikei wa "sei" to hyōka sareru yō ni, sorezore no sakufū ga seihantai na no mo omoshiroi tokoro.
12. Ima kara yaku 800-nen mae ni, shikamo wazuka ni-kagetsu to iu tankikan de, attōteki na sonzaikan o motsu taisaku o kansei saseta futari ni wa, dono yō na dorama ga atta no de shō ka.
13. Ichi-do mitara wasurerarenai kyōretsu na inpakuto no kyozō wa, samazama na sōzō o mo kakitateru chōkoku desu.

## ENGLISH

1. Unkei and Kaikei
2. Standing in Todai-ji Temple, Namdaemun in Nara.
3. Evoking the impressions of a "big, well-muscled sumo wrestler" with two eyes glaring ahead and energy emitting from within is a national treasure, the statues of "Kongo Rikishi."
4. At 8.4 meters in height, these large wooden statues were created in the Kamakura Period.

CONT'D OVER

5. The statue with a closed mouth facing the right side of the gate is known as "Ungyō," and the one on the left side with its mouth open is "Agyō."
6. These statues play the role of "guardian" in order to prevent enemies of Buddhism from entering the temple, and even now they have a presence that makes them seem alive.
7. "Unkei" and "Kaikei" were famous as the people who worked on the production of the statues.
8. Before these two people became active, Buddhist statues generally gave a calm atmosphere; however, "Kōkei," a sculptor of Buddhist statues, started the creation of more robust statues that had strong three-dimensional elements.
9. This craftsman was the father of Unkei and the teacher of Kaikei.
10. These two talented young Buddhist statue sculptors surely gained their skills through hard work.
11. It is interesting that despite studying under the same teacher, Unkei was considered "dynamic" and Kaikei "peaceful" and that their styles were complete opposites.
12. Can you imagine what drama there must have been when, approximately 800 years ago, the two of them created a masterpiece with such an overwhelming presence in the space of two months?
13. These statues leave such a strong impression that you cannot forget after seeing it once and stir a variety of imaginations as well.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
睨む	にらむ	niramu	to glare at, to scowl at, to keep an eye on
国宝	こくほう	kokuhō	national treasure

防ぐ	ふせぐ	fusegu	to defend, to prevent, to protect;V1
寺院	じいん	jiin	temple
役割	やくわり	yakuwari	part, role
彫刻	ちょうこく	chōkoku	carving, sculpture
迫力	はくりょく	hakuryoku	force, intensity, impact
雰囲気	ふんいき	fun'iki	atmosphere, mood, air
逞しい	たくましい	takumashii	strong, sturdy;Adj(i)
存在感	そんざいかん	sonzaikan	sense of existence

## SAMPLE SENTENCES

<p>彼の行動に怒ったので、彼を睨みつけた。  <i>Kare no kōdō ni okotta node kare o niramitsuketa.</i></p> <p>I got annoyed by his behaviour, so I glared at him.</p>	<p>この刀は、国宝だ。  <i>Kono katana wa kokuhō da.</i></p> <p>This sword is a national treasure.</p>
<p>津波の被害を防ぐために、防波堤が設置されている。  <i>Tsunami no higai o fusegu tame ni, bōhatei ga secchi sarete iru.</i></p> <p>Breakwaters are installed in order to prevent tsunamis.</p>	<p>イスラム教の寺院は「モスク」と呼ばれている。  <i>Isuramukyō no jiin wa "Mosuku" to yobarete iru.</i></p> <p>Temples of Islam are called "Mosques."</p>
<p>伝統的な男女の役割分担が変わりつつある。  <i>Dentōteki na danjo no yakuwaribuntan ga kawari tsutsu aru.</i></p> <p>The traditional gender roles are changing now.</p>	<p>寺で、様々な彫刻を見た。  <i>Tera de samazama na chōkoku o mita.</i></p> <p>I saw many kinds of sculptures at the temple.</p>

<p>映画館で見ると、家で見るのでは、迫力が違う。</p> <p><i>Eigakan de miru no to ie de miru no de wa hakuryoku ga chigau.</i></p> <p>When I see a movie at the theater, the impact is different from when I watch it at home.</p>	<p>幻想的な雰囲気を持った映画だった。</p> <p><i>Gensōteki na fun'iki o motta eiga datta.</i></p> <p>It was a movie that created an air of fantasy.</p>
<p>彼の逞しい体つきはクラスの男子の羨望の的だ。</p> <p><i>Kare no takumashii karadatsuki wa kurasu no danshi no senbō no mato da.</i></p> <p>His strong physique is the envy of the boys in his class.</p>	<p>彼には、存在感がある。</p> <p><i>Kare ni wa sonzaikan ga aru.</i></p> <p>He is a person who cannot be ignored.</p>

## CULTURAL INSIGHT

金剛力士立像は裳（も）を着ています。裳とは腰に巻いている布のことで、日本では十二単を構成する衣の一つですが、漢服では下半身に着用する服のことを指します。